



**To:** Secretaries / CEOs of Unions and Regional Associations in Membership

**From:** David Carrigy, Head of Development & International Relations

**Subject:** Law Clarification by Designated Members of Rugby Committee  
Précision sur les Règles du Jeu des Membres désignés de la Commission Rugby  
Criterio reglamentario de los Miembros Designados de la Comisión de Rugby

**Date:** February 24, 2015

**Clarification:** 1:2015

---

Please see attached Law Clarification which is provided in English, French and Spanish.

Veuillez trouver ci-joint la Précision sur les Règles du Jeu en anglais, français et espagnol

Adjunto encontrara un Criterio reglamentario en inglés, francés y español

Yours sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "David Carrigy".

**David Carrigy**  
**Head of Development & International Relations**



## Clarification in Law by the Designated Members of Rugby Committee

<b>Clarification</b>	<b>1 – 2015</b>
<b>Union/ HP Ref Manager</b>	<b>Joel Jutge</b>
<b>Law Reference</b>	<b>Law 5</b>
<b>Date</b>	<b>February 23, 2015</b>
<b>Request</b>	
<p>Following controversy after the Scotland v Wales game regarding the decision by the referee to blow the whistle for the end of the match, we would like a clarification in Law.</p> <p><b>Scenario 1</b> A try is scored in the last minute of a game. The conversion is kicked and after the kick, there is between 5-10 seconds left on the clock, i.e. 79:50.</p> <p>Question: Does the referee allow for a restart to be made or does he blow the whistle for the end of the match, when the clock shows 80 (i.e. 40 minutes)? There are a set of Law variations for Sevens which are different. In this specific case, why not consider the application of the Sevens variation which is clearer and could avoid such controversy?</p> <p>Law for fifteen-a-side: 5.7 (e) <i>"If time expires and the ball is not dead, or an awarded scrum or lineout has not been completed, the referee allows play to continue until the next time that the ball becomes dead. The ball becomes dead when the referee would have awarded a scrum, lineout, an option to the non-infringing team, drop out or after a conversion or successful penalty kick at goal. If a scrum has to be reset, the scrum has not been completed. If time expires and a mark, free kick or penalty kick is then awarded, the referee allows play to continue.</i></p> <p><i>(f) If time expires after a try has been scored the referee allows time for the conversion kick to be taken."</i></p> <p>Variation for Seven-a-side – in practice: The team scoring a try within the last 40 seconds <i>may</i> however take the kick or not and, providing they decline the kick <i>or</i> take the kick with time remaining, a restart will occur and the match will end at the next stoppage within Law. Time is taken from the strike on the ball.</p> <p><b>Scenario 2</b> Can the same logic be applied to a penalty award at the end of the game, e.g. what happens if a penalty is awarded at 79:50 and the team wants to kick to touch and take a lineout?</p>	
<b>Clarification of the Designated Members of the Rugby Committee</b>	
<p><b>Scenario 1</b> A team scoring a try near the end of the match may take the conversion kick or not. Providing they decline to take the kick or take the kick within the time remaining, a restart will occur and the match will end at the next stoppage within Law. Time is taken from the strike on the ball.</p> <p>In the specific query where the conversion was kicked at 79:50 then the referee should allow for a restart.</p> <p><b>Scenario 2</b> The same logic applies, i.e. as long as the penalty kick is taken before 80:00 then the lineout will take place and the match will end at the next stoppage within Law. Time is taken from the strike on the ball.</p>	



## Précision sur les Règles du Jeu par les Membres désignés de la Commission Rugby

<b>Précision</b>	<b>1 – 2015</b>
<b>Fédération/HP Ref Manager</b>	<b>Joël Jutge</b>
<b>Règle du Jeu</b>	<b>Règle 5</b>
<b>Date</b>	<b>23 février 2015</b>

### **Demande**

Après la polémique découlant du match Ecosse – Galles à propos de la décision de l'arbitre de siffler la fin du match, nous souhaiterions avoir une précision sur la Règle du Jeu.

#### **Scénario 1:**

Un essai est inscrit lors de la dernière minute d'un match. La transformation est bottée et après ce coup de pied il reste entre 5 à 10 secondes au chrono, c.-à-d. le match en est à la 79'50".

#### Question:

Est-ce que l'arbitre permet la reprise du jeu ou siffle la fin du match, lorsque le chrono indique 80' (c.-à-d. 40 minutes) ? Il existe des Variantes pour le rugby à VII qui diffèrent. Dans ce cas précis, pourquoi ne pas considérer appliquer la variante du rugby à VII qui est plus claire et éviterait une telle polémique ?

#### Règle du Jeu, rugby à XV:

5.7 « (e) Si la durée fixée expire et que le ballon n'est pas mort, ou qu'une mêlée ordonnée ou touche qui a été accordée n'est pas terminée, l'arbitre autorisera la poursuite du jeu jusqu'à ce que le ballon soit mort. Le ballon devient mort lorsque l'arbitre accorde une mêlée ordonnée, une touche, une option à l'équipe non fautive, un coup de pied de renvoi ou après une transformation ou la tentative réussie d'un coup de pied au but. Si une mêlée ordonnée doit être reformée, la mêlée n'a pas été terminée. Si la durée fixée expire et qu'un arrêt de volée, un coup de pied franc ou un coup de pied de pénalité est ensuite accordé, l'arbitre autorisera la poursuite du jeu.

(f) Si la durée fixée expire après qu'un essai a été marqué, l'arbitre autorisera le temps nécessaire pour permettre à l'équipe de tenter un coup de pied de transformation. »

#### Règle du Jeu, rugby à VII – dans le pratique:

Une équipe qui marque un essai dans les 40 dernières secondes du match *peut* cependant tenter la transformation ou non et, si cette équipe décide de ne pas tenter la transformation ou botte la transformation sans dépasser le temps qu'il reste à jouer, un coup d'envoi sera joué et la fin du match sera sifflée lors du prochain arrêt de jeu réglementaire. Le temps est retenu à partir du moment où le ballon est botté pour la transformation.

#### **Scénario 2:**

Est-ce que la même logique peut être appliquée dans le cadre d'une pénalité accordée près de la fin du match ? C.-à-d., que se passe-t-il si une pénalité est accordée à la 79'50" et que l'équipe souhaite botter en touche pour bénéficier d'un alignement ?

### **Précision des Membres désignés de la Commission Rugby**

#### **Scénario 1:**

Une équipe qui marque un essai près de la fin du match peut tenter la transformation ou non. À condition que cette équipe décide de ne pas tenter la transformation ou botte la transformation sans dépasser le temps qu'il reste à jouer, un coup d'envoi sera joué et la fin du match sera sifflée lors du prochain arrêt de jeu réglementaire. Le temps est retenu à partir du moment où le ballon est botté pour la transformation.

En ce qui concerne la demande spécifique, comme la transformation a été bottée à la 79'50", l'arbitre devrait autoriser une reprise du jeu.

#### **Scénario 2:**

La même logique s'applique ; c.-à-d. tant que le coup de pied de pénalité est botté avant la 80'00", l'alignement sera joué et la fin du match sera sifflée lors du prochain arrêt de jeu réglementaire. Le temps est retenu à partir du moment où le ballon est botté.



## Criterio reglamentario de los Miembros Designados de la Comisión de Rugby

<b>Criterio reglamentario</b>	<b>1 – 2015</b>
<b>Unión/ Gte. Referees HP</b>	<b>Joel Jutge</b>
<b>Referencia a la Ley</b>	<b>Ley 5</b>
<b>Fecha</b>	<b>23 de Febrero de 2015</b>
<b>Solicitud</b>	
<p>Después de la controversia generada a continuación del partido Escocia v Gales respecto de la decisión del árbitro de hacer sonar el silbato indicando la finalización del partido, deseamos un criterio reglamentario de la Ley.</p> <p><b>Escenario 1:</b> Se ha marcado un try en el último minuto del partido. Se patea la conversión y después del kick quedan alrededor de 5-10 segundos en el reloj, es decir 79:50.</p> <p><b>Pregunta:</b> ¿Debe permitir el árbitro que se haga el reinicio o hace sonar el silbato indicando la finalización del partido cuando el reloj llegue a 80 (es decir, 40 minutos)? Hay un conjunto de variaciones a las Leyes para Seven que son diferentes. En este caso específico, ¿Por qué no considerar la aplicación de la variación para Seven que es más clara y puede evitar controversias?</p> <p><b>Ley para el juego de XV:</b> <i>5.7 "(e) Si el tiempo se ha cumplido y la pelota no está muerta, o no se han completado un scrum o lineout otorgados, el árbitro permitirá que el juego continúe hasta la próxima vez que la pelota quede muerta. La pelota está muerta cuando el árbitro hubiera tenido que otorgar un scrum, lineout, una opción al equipo no infractor, una salida de 22 metros, o después de una conversión o puntapié penal exitoso al goal. Si un scrum debe ser reformulado, el scrum no se ha completado. Si el tiempo se ha cumplido y luego se otorga un mark, un free kick o un penal, el árbitro permitirá que el juego continúe.</i></p> <p><i>(f) Si el tiempo se ha cumplido después que se ha marcado un try, el árbitro permitirá que se ejecute la conversión."</i></p> <p><b>Variación para Seven-a-side:</b> En la práctica el equipo que marca un try dentro de los últimos 40 segundos <i>puede</i> efectuar el kick o no y, siempre que renuncien al kick o efectúen el kick y aún quede tiempo, se efectuará el reinicio y el partido terminará en la próxima detención conforme a la Ley. El tiempo se computa desde el momento en que hace contacto con la pelota al patear.</p> <p><b>Escenario 2:</b> ¿Puede aplicarse la misma lógica a un penal otorgado al final del partido?, por ejemplo, ¿Qué pasaría si un penal es otorgado a los 79.50 y el equipo desea patear al touch y efectuar el lineout?</p>	
<b>Criterio reglamentario de los Miembros Designados de la Comisión de Rugby</b>	
<p><b>Escenario 1:</b> Un equipo que marca un try cerca de la finalización del partido puede efectuar o no el kick de conversión. Siempre que renuncien a efectuar el kick o efectúen el kick dentro del tiempo restante, se efectuará un reinicio y el partido terminará en la próxima detención conforme a la Ley. El tiempo se computa desde el momento en que hace contacto con la pelota al patear.</p> <p>En la consulta específica cuando la conversión se efectuó a los 79.50 el árbitro debe permitir un reinicio.</p> <p><b>Escenario 2:</b> Se aplica la misma lógica, es decir, En la medida que el penal sea efectuado antes de los 80.00, el lineout será efectuado y el partido terminará en la próxima detención conforme a la Ley. El tiempo se computa desde el momento en que hace contacto con la pelota al patear.</p>	